

ES Editorial

EN Editorial

ITA Editoriale

FRA Éditorial

POR Editorial

*Karen Lange-Morales,
Luis Fernando Medina Cardona,
Carlos Hernán Caicedo Escobar &
Julio César Goyes Narváez*

Editorial



**KAREN
LANGE-MORALES**



**LUIS FERNANDO
MEDINA CARDONA**



**CARLOS HERNÁN
CAICEDO ESCOBAR**



**JULIO CÉSAR
GOYES NARVÁEZ**

*Coeditores responsables
del volumen 8, número 1/*

*Co-editors responsible for
Volume 8, Number 1.*

CON MOTIVO DEL OCTAVO ENCUENTRO de la Creación y la Investigación, organizado por la

Vicedecanatura de Investigación y Extensión de la Facultad de Artes, Sede Bogotá, de la Universidad Nacional de Colombia, «Confluencias: pensarnos y sentirnos como creadores - investigadores», nuestra revista organizó un conversatorio bajo el título «Actio como espacio de confluencias para la difusión de la investigación y la creación». En este evento contamos con profesores invitados de cuatros sedes de la Universidad y tuvimos la oportunidad de dialogar sobre tres preguntas. En esta editorial queremos compartir nuestras reflexiones sobre dicho diálogo, esperando que sirvan de inspiración para que más personas e iniciativas editoriales se sumen a este proyecto.

¿CÓMO PUEDE UNA REVISTA ACADÉMICA COMO ACTIO CONVERTIRSE EN UN ESPACIO INTEGRADOR PARA LA INNOVACIÓN?

La innovación es un concepto que se usa en la actualidad frecuentemente en la retórica universitaria, muchas veces sin ofrecer las visiones críticas que se esperan de centros de pensamiento. Por otro lado, una revista como *Actio* se inscribe dentro de una tradición de publicación y divulgación académica que lleva varios siglos funcionando sin mayores cambios; excepto la revolución informática, la cual, a pesar de los pronósticos y posibilidades, aún no ha garantizado el acceso al conocimiento de manera equitativa para la sociedad. Por ello, en este marco de referencia se hace aún más pertinente preguntarse por el cruce entre la innovación y la publicación desde la potencia integradora que representa un proyecto editorial como *Actio*.

Uno de los primeros esbozos de respuesta a esta pregunta pasa por la interdisciplinariedad, pero no entendida como otro término comodín, sino casi como un imperativo: si bien la ciencia y el conocimiento bajo la concepción hegemónica eurocéntrica nos ha traído grandes beneficios, también su visión jerárquica y de especialización

AS PART OF THE EIGHTH Meeting of Creation and Research, organized by the Vice-Deanship of Research

and Extension of the Faculty of Arts, Bogotá Campus, of the National University of Colombia, «Confluencias: thinking and feeling ourselves as creators - researchers», our journal organized a discussion under the title «Actio as a space of confluences for the dissemination of research and creation». In this event we had guest professors from four branch campuses of the University and we had the opportunity to discuss three questions. In this editorial we would like to share our reflections on this dialogue, hoping that they will serve as an inspiration for more people and editorial initiatives to join this project.

HOW CAN AN ACADEMIC JOURNAL LIKE ACTIO BECOME AN INCLUSIVE SPACE FOR INNOVATION?

Innovation is a concept that is currently frequently used in university rhetoric, often without offering the critical views expected from think tanks. On the other hand, a journal such as *Actio* is part of a tradition of academic publication and dissemination that has been functioning for several centuries without major changes; except for the computer revolution, which, despite the forecasts and possibilities, has not yet guaranteed access to knowledge in an equitable manner for society. Therefore, in this frame of reference, it becomes even more pertinent to ask about the intersection between innovation and publication from the integrating power represented by a publishing project such as *Actio*.

One of the first sketches of an answer to this question is interdisciplinarity, but not understood as another catch-all term, but almost as an imperative: although science and knowledge under the hegemonic Eurocentric conception has brought us great benefits, its hierarchical vision and specialization of knowledge are not enough to face today's urgent

de saberes no son suficientes para enfrentar los retos globales urgentes hoy en día. Los problemas reales son complejos y requieren de una interacción y colaboración entre formas de hacer, de reflexionar y de conocer.

Ese llamado interdisciplinar está fuertemente ligado a una verdadera innovación, e incluye otras maneras de conocer el mundo y otras maneras de comunicar lo aprendido. Lo primero hace referencia a lo que, a veces, no sin controversia por el término, se denomina «saberes ancestrales». Lo segundo apunta con más precisión al campo de trabajo de un proyecto como *Actio*. Y es que asociado a esa ciencia hegemónica está la tradición de comunicar el conocimiento codificado de manera textual, con las ventajas de almacenamiento, indexación y búsqueda que ello acarrea. No obstante, existen otros medios y otras codificaciones que no están atravesados por el texto y que una integración interdisciplinar debe contemplar.

Este razonamiento es el que da cuenta del carácter particular de un proyecto como *Actio* que, como revista académica, acoge otras grafías y otras narrativas que no se encasillan en lo tradicional. Sumado a esto, el proyecto tiene una vocación de abarcar varias sedes de la Universidad Nacional de Colombia, buscando aprovechar la plataforma de experimentación que una institución de presencia nacional y de varias disciplinas ofrece a un conocimiento situado. Así, y bajo una óptica de ciencia abierta, *Actio* tiene como misión constituirse en uno de los vectores de integración para lo interdisciplinar y la innovación tal cual lo requiere el país.

Ver el desarrollo completo de esta pregunta aquí: <https://youtu.be/jwLrmrRVKsw?si=dd8xQzioxc d7WzLd>

¿CÓMO ARTICULAR UNA UNIVERSIDAD DE MÚLTIPLES SEDES A PARTIR DE UN PROYECTO EDITORIAL COMO ACTIO?

En esta parte del conversatorio, los participantes aportan sendos aspectos sobre los cuales vale la pena reflexionar, incluyendo asuntos prácticos y operativos, aspectos actitudinales y enfoques epistemológicos.

En términos prácticos, el diseño y la administración de la información son cruciales para que las interacciones en múltiples entornos sean eficientes y efectivas. Este es un tema en el cual *Actio* ha puesto especial interés y la plataforma que la universidad ofrece en el momento

global challenges. Real problems are complex and require interaction and collaboration between ways of doing, reflecting and knowing.

This interdisciplinary call is strongly linked to true innovation, and includes other ways of knowing the world and other ways of communicating what has been learned. The former refers to what is sometimes, not without controversy over the term, called “ancestral knowledge”. The second points more precisely to the field of work of a project like *Actio*. Associated with this hegemonic science is the tradition of communicating codified knowledge in a textual manner, with the advantages of storage, indexing and search that this entails. However, there are other media and other codifications that are not traversed by the text and that an interdisciplinary integration must contemplate.

This reasoning is what accounts for the particular character of a project such as *Actio*, which, as an academic journal, welcomes other forms of writing and other narratives that are not confined to the traditional. In addition to this, the project has a vocation to cover several branch campuses of the Universidad Nacional de Colombia, seeking to take advantage of the experimentation platform that an institution of national presence and of several disciplines offers to a situated knowledge. Thus, and under an open science perspective, *Actio*'s mission is to become one of the vectors of integration for interdisciplinary and innovation as required by the country.

See the complete development of this question here: <https://youtu.be/jwLrmrRVKsw?si=dd8xQzioxc d7WzLd>

HOW TO ARTICULATE A UNIVERSITY WITH MULTIPLE BRANCHES BASED ON AN EDITORIAL PROJECT SUCH AS ACTIO?

In this part of the discussion, the participants contribute aspects worth reflecting on, including practical and operational issues, attitudinal aspects and epistemological approaches.

In practical terms, information design and management are crucial for efficient and effective interactions in multiple environments. This is a topic in which *Actio* has put special interest and the platform that the university

cumple con su función, con el complemento de otras plataformas para contenido audiovisual como YouTube. Sin embargo, hay mucho por explorar.

Ahora bien, la articulación y la colaboración no solo requieren de plataformas: también, sobre todo, se requiere de compromiso para construir proyectos integradores. En este sentido, se debe iniciar el trabajo desde lo básico y escalar hacia metas más ambiciosas, con el soporte y las oportunidades que la Universidad ofrece.

Otro aspecto fundamental son los abordajes epistemológicos. Aquí se hizo énfasis en la necesidad de adoptar enfoques holísticos, inclusivos y reflexivos, mediante los cuales se reconozcan las particularidades de cada contexto, se valoren las diferentes cosmovisiones y saberes locales, se respeten las tradiciones y se consideren las realidades de todos los territorios y comunidades. De esta manera es posible contribuir a la construcción de un país más multicultural, con un conocimiento relevante en el contexto actual. Así, mediante las diferentes formas de hacer y presentar los textos, además de un manejo amplio de las temáticas en diseño, artes filmicas y comunicación visual, es posible dar cuenta de los contextos dentro de los textos, favoreciendo la localidad y la «glocalidad».

La articulación, por tanto, se da en lo práctico, lo actitudinal y lo epistemológico, generando acciones con metas claras en diferentes niveles que permitan el profundo reconocimiento de la diversidad mediante a integración de saberes y formas de representarlos.

Ver el desarrollo completo de esta pregunta aquí:
https://youtu.be/GAP9yJ_KHcc?si=_5AcH6lH0hwQNe4f

¿QUÉ ESTRATEGIAS PODRÍA IMPLEMENTAR UNA REVISTA COMO ACTIO PARA LOGRAR UNA AUDIENCIA MÁS INTERNACIONAL?

La internacionalización es un resultado y una dimensión incorporada desde el diseño del proceso editorial de una publicación periódica académica; así como la definición de límites entre países es un proceso inacabado todavía en muchas zonas de América, África y Eurasia, que invoca elementos culturales y que no elimina del todo políticas y momentos de apertura y de clausura de fronteras. Actio habita un universo paralelo digital y asume la gestión de espacios propios, espacios compartidos, vecindades, lejanías y también fronteras. Tales límites, tales compartimientos y tales enfoques son reconocidos y deconstruidos en las iniciativas que promueven el trabajo

offers at the moment fulfills its function, with the complement of other platforms for audiovisual content such as YouTube. However, there is much to explore.

However, articulation and collaboration do not only require platforms: above all, it also requires commitment to build integrative projects. In this sense, work must start from the basics and scale up to more ambitious goals, with the support and opportunities offered by the University.

Another fundamental aspect is the epistemological approaches. Here, emphasis was placed on the need to adopt holistic, inclusive and reflective approaches, through which the particularities of each context are recognized, the different cosmovisions and local knowledge are valued, traditions are respected and the realities of all territories and communities are considered. In this way, it is possible to contribute to the construction of a more multicultural country, with relevant knowledge in the current context. Thus, through the different ways of making and presenting the texts, in addition to a broad handling of the themes in design, film arts and visual communication, it is possible to account for the contexts within the texts, favoring locality and “glocality”.

The articulation, therefore, is given in the practical, attitudinal and epistemological, generating actions with clear goals at different levels that allow the deep recognition of diversity through the integration of knowledge and ways of representing them.

See the complete development of this question here:
https://youtu.be/GAP9yJ_KHcc?si=_5AcH6lH0hwQNe4

WHAT STRATEGIES COULD A JOURNAL LIKE ACTIO IMPLEMENT TO ACHIEVE A MORE INTERNATIONAL AUDIENCE?

Internationalization is a result and a dimension incorporated from the design of the editorial process of an academic periodical publication; just as the definition of boundaries between countries is still an unfinished process in many areas of America, Africa and Eurasia, which invokes cultural elements and does not completely eliminate policies and moments of opening and closing borders. Actio inhabits a parallel digital universe and assumes the management of its own spaces, shared spaces, neighborhoods, distances and also borders. Such limits, such compartments and such approaches are recognized and deconstructed in initiatives that promote

inter y transdisciplinario; los cuales además reconocen que la comprensión y el abordaje de las realidades se enfrenta a fenómenos multidimensionales.

La realidad sensorial que conocemos en la relación con el entorno es imperfecta y varía permanentemente, mientras la hiperrealidad construida informáticamente es, en apariencia, perfecta y simétrica. Reconociendo que «el mapa no es el territorio», el nuevo ecosistema de los medios conectivos, el de las plataformas digitales, a partir de los ensambles sociotécnicos e infraestructuras performativas, crea un espacio corporativo digital, no público, no privado, donde se genera contemporáneamente la mayor parte de la riqueza mundial; ya había sido anticipado por novelas de ficción como *Neuromante* de Gibson (ciberspacio) o *Snow Crash* de Stephenson (metaverso), y en el cual estos mapas se convierten en verdaderos territorios digitales, todavía en construcción, descubrimiento y disputa, una suerte de nuevo oeste, sin dioses ni ley: al igual que el espacio exterior al planeta tierra.

Estas plataformas digitales utilizan algoritmos y diseños específicos para captar la atención de manera adictiva que está en la base del modelo de monetización; actúan sobre la optimización de la experiencia del usuario para mantenerlo enganchado, aumentando el tiempo de uso y generando interacciones repetitivas. Esto puede incluir la creación de bucles de retroalimentación positiva, el uso de colores y estímulos visuales atractivos, y la optimización de la interfaz para una navegación fluida y envolvente. Todo lo cual ha sido descrito como un nuevo fenómeno de «tecnofeudalismo» o una nueva forma de organización socioeconómica que combina elementos del feudalismo medieval con las estructuras y tecnologías de la era digital contemporánea, en las que unas pocas empresas controlan y monopolizan recursos esenciales (como datos) mientras mantienen un alto grado de control sobre los usuarios.

Esta nueva globalización digital es asumida y forma parte del DNA de nuestro proyecto editorial *Actio*, es globalizada y digital, trans e interdisciplinaria y quiere tener sus señores y siervos digitales.

Ver el desarrollo completo de esta pregunta aquí:
https://youtu.be/daGocOpwTYI?si=pH_1W9cIvkuTDelg

ARTÍCULOS EN ESTE NÚMERO

Precisamente, y apuntando a esas otras maneras de divulgar el conocimiento, está la creación y la apropiación mediática como eje articulador para la reflexión. En este caso, David Serra Navarro presenta un video-ensayo provocador que explora los vasos comunicantes entre el

inter and transdisciplinary work; which also recognize that the understanding and approach to realities is confronted with multidimensional phenomena.

The sensory reality that we know in the relationship with the environment is imperfect and varies permanently, while the computer-constructed hyperreality is, in appearance, perfect and symmetrical. Recognizing that “the map is not the territory”, the new ecosystem of connective media - that of digital platforms, based on socio-technical assemblages and performative infrastructures - creates a digital corporate space, not public, not private, where most of the world’s wealth is generated at the same time; It had already been anticipated by fictional novels such as Gibson’s *Neuromancer* (cyberspace) or Stephenson’s *Snow Crash* (metaverse), and in which these maps become true digital territories, still under construction, discovery and dispute, a sort of new west, without gods or law: just like the space outside the planet earth.

These digital platforms use specific algorithms and designs to capture attention in an addictive way that is at the basis of the monetization model; they act on optimizing the user experience to keep them hooked, increasing usage time and generating repetitive interactions. This can include creating positive feedback loops, using attractive colors and visual stimuli, and optimizing the interface for seamless and immersive navigation. All of which has been described as a new phenomenon of “technofeudalism” or a new form of socioeconomic organization that combines elements of medieval feudalism with the structures and technologies of the contemporary digital age, in which a few companies control and monopolize essential resources (such as data) while maintaining a high degree of control over users.

This new digital globalization is assumed and is part of the DNA of our publishing project *Actio*, it is globalized and digital, trans and interdisciplinary and wants to have its digital lords and servants.

See the full development of this question here:
https://youtu.be/daGocOpwTYI?si=pH_1W9cIvkuTDelg

ARTICLES IN THIS ISSUE

Precisely, and pointing to these other ways of disseminating knowledge, there is the creation and appropriation of media as an articulating axis for reflection. In this case, David Serra Navarro presents a provocative video-essay that explores the communicating vessels between cinema and videogames as visual arts separated in time and genesis, but that often converge

cine y los videojuegos como artes visuales separadas en el tiempo y en su génesis, pero que convergen muchas veces en la forma de narración visual. Titulado «Cruces semánticos entre imaginarios: Luis Buñuel y Zelda BOTW», a través del montaje propone paralelos entre la filmografía del conocido cineasta español y el popular videojuego. De este modo, una sencilla yuxtaposición visual sugiere asociaciones inéditas, conclusiones inesperadas e incluso nuevas rutas creativas inspiradas en el consecuente surrealismo del ejercicio.

Por su parte, el artículo «Relatos del exilio. Investigación-creación», de Marcela Negro, Javier Olarte Triana y Julio César Goyes Narváez, es resultado de un proyecto de investigación interuniversitario colombo-argentino que aborda el fenómeno de la migración desde relatos audiovisuales etnografiados. De esta manera, los autores reconocen y visibilizan las narrativas de quienes han sido migrantes, ofreciendo una apuesta comunicativa audiovisual estratégica que permite un acercamiento al tema desde la experiencia de las personas, en un formato que acerca la transferencia de conocimiento hipermedial e intercultural a la academia.

La expansión global de la cultura tiende a desdibujar las diferencias de las comunidades locales, causando crisis en sus identidades, opacando sus saberes y prácticas ancestrales que es su patrimonio. Es preciso, entonces, atender a una gama de significados que cuestionan la manera de comprender diversas expresiones artísticas e imaginarios colectivos, por fuera de su valor antropológico. De allí que la eficacia de una investigación creación en torno a la práctica educativa del arte es un despliegue de enseñanza y de acción patrimonial. Por tanto, el artículo «Experiencia educativa. Cualamaná: camino de rocas, glifos y paisajes», de Marisabel Rincón, explora desde la experiencia educativa del arte en su dimensión rupestre, lo que significan las huellas arqueológicas para la cultura local-nacional, cuestionando su invisibilización y desatención patrimonial. La autora, al resignificar el valor artístico de los petroglifos y el paisaje, contribuye a la revaloración cultural en cuatro veredas del municipio de Melgar, Tolima. La experiencia compartida y colaborativa con los estudiantes de la Institución Educativa Técnica Cualamaná —y algunas instituciones gubernamentales involucradas— le permitió reconocer el arte rupestre como fuente de identidad local, valor patrimonial y riqueza expresiva, aspectos que le aportan a la apropiación social del conocimiento.

Uno de los aspectos clave en la transmisión de mensajes es la legibilidad, que depende directamente de su diseño, pero no solamente de ello. En el artículo «Sobre la disfluencia textual. Un estudio para un diálogo en ciernes», Marisol Rivero García, Marina Garone

in the form of visual narration. Entitled “Semantic crossings between imaginaries: Luis Buñuel and Zelda BOTW”, through montage it proposes parallels between the filmography of the well-known Spanish filmmaker and the popular video game. In this way, a simple visual juxtaposition suggests unpublished associations, unexpected conclusions and even new creative routes inspired by the consequent surrealism of the exercise.

For its part, the article “Tales from Exile. Research-creation”, by Marcela Negro, Javier Olarte Triana and Julio César Goyes Narváez, is the result of a Colombian-Argentine inter-university research project that approaches the phenomenon of migration from ethnographed audiovisual stories. In this way, the authors recognize and make visible the narratives of those who have been migrants, offering a strategic audiovisual communicative bet that allows an approach to the subject from the experience of the people, in a format that approaches the transfer of hypermedial and intercultural knowledge to the academy.

The global expansion of culture tends to blur the differences of local communities, causing crises in their identities, overshadowing their knowledge and ancestral practices, which is their heritage. It is necessary, then, to attend to a range of meanings that question the way of understanding diverse artistic expressions and collective imaginaries, outside of their anthropological value. Hence, the effectiveness of a research creation around the educational practice of art is a deployment of teaching and heritage action. Therefore, the article “Educational experience. Cualamaná: path of rocks, glyphs and landscapes”, by Marisabel Rincón, explores from the educational experience of art in its rupestrian dimension, what archaeological traces mean for the local-national culture, questioning its invisibilization and patrimonial neglect. The author, by re-signifying the artistic value of petroglyphs and the landscape, contributes to the cultural revaluation in four villages of the municipality of Melgar, Tolima. The shared and collaborative experience with the students of the Cualamaná Technical Educational Institution —and some governmental institutions involved— allowed her to recognize rock art as a source of local identity, patrimonial value and expressive richness, aspects that contribute to the social appropriation of knowledge.

One of the key aspects in the transmission of messages is legibility, which depends directly on its design, but not only. In the article “On textual disfluency. A study for a budding dialogue”, Marisol Rivero García, Marina Garone Gravier and Rebeca Martínez Marroquín investigate disfluency fonts in design from a typographic perspective,

Gravier y Rebeca Martínez Marroquín investigan las fuentes disfluentes en el diseño desde la perspectiva tipográfica, analizando cómo las variables de disfluencia pueden afectar de distintas maneras a las poblaciones, dependiendo de sus experiencias y contextos socioculturales y geográficos.

Trazar la evolución de una expresión audiovisual siempre ha sido importante, más aún si es desde una perspectiva situada y con el propósito de explicar un estado del arte. Esta descripción se aplica al artículo «Memoria y subjetividades en el documental colombiano del siglo XXI», de María Catalina Beltrán Zerda. A través de una sencilla taxonomía del documental colombiano, el cual se debatía entre lo institucional y propagandístico, por un lado, y la denuncia de corte social por el otro, la autora establece las condiciones para el surgimiento un nuevo tipo de documental colombiano en el siglo XXI, el cual cuestiona la objetividad y favorece los enfoques intersubjetivos con un fuerte talante personal. Apoyándose además en varios casos recientes, se ofrecen varios matices sobre los postulados que propone la autora y que son útiles para entender mejor un género audiovisual clave para la construcción identitaria.

Nota: esta editorial, al igual que los resúmenes de los artículos de este número, fueron traducidos con apoyo de la Inteligencia Artificial (DeepL).

analyzing how disfluency variables can affect populations in different ways, depending on their experiences and sociocultural and geographical contexts.

Tracing the evolution of an audiovisual expression has always been important, even more so if it is from a situated perspective and with the purpose of explaining a state of the art. This description applies to the article “Memory and subjectivities in the Colombian documentary of the 21st century”, by María Catalina Beltrán Zerda. Through a simple taxonomy of the Colombian documentary, which was torn between the institutional and propagandistic, on the one hand, and the social denunciation on the other, the author establishes the conditions for the emergence of a new type of Colombian documentary in the 21st century, which questions objectivity and favors intersubjective approaches with a strong personal mood. Also supported by several recent cases, several nuances are offered on the postulates proposed by the author, which are useful to better understand a key audiovisual genre for the construction of identity.

Note: this editorial, as well as the abstracts of the articles in this issue, were translated with the support of Artificial Intelligence (DeepL).

Derechos de autor: Universidad Nacional de Colombia.
Este documento se encuentra bajo la licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0).



Copyright: Universidad Nacional de Colombia.
This document is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license.

